

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Megmondja az igazságot!

Iorga professor, aki hosszabb utazásáról visszatérve most beszámol tapasztalatairól. Moldvában, Bucovinában és Erdély déli részén jártam — mondotta — és sok mindent, sok embert láttam a különböző népekből és társadalmi osztályokból. Beszélgetés közben igyekeztem betekinteni a lelkükbe és azzal a benyomással tértem vissza, hogy az országban nyugalom van. Hiábavaló a politikusok munkája a klubokban. Hiába a gyűlölet és a rágalom. Hiába minden propaganda, az csak a butákra és a rossz emberekre hat, a többi sok ezer és ezer ember a munkája után néz tudatosan. Szántanak. Barázda barázda mellett halad és egy népből, vagy legalább is egy hazából valók azok, akik barázdákat vágnak. Hiábavaló minden kísérlet, hogy új utakra tereljék őket. Nem okos dolog ebből tökélet kovácsolni a kormányzásra. Így tettünk eddig. Pedig az igazság az, amit én mondom. A paraszok nyugodtan élnek falvaikban. Így volt ez mindig és így is marad. Így van, ahogy mondom, ne higgyetek másnak. Igen Iorga professor valóban az igazságot mondta. Az egymás mellett születő, dolgozó és meghaló népek örök igazságát, azt az igazságot, amelyet mi is, a sajtó, már évek hosszú sora óta hangoztatunk és amelyet mi is hajlandók volnánk bármikor, éppen olyan rendületlenül sikra szállni, mint Iorga. Azonban a mi nagy szomorúságunkra, nekünk nem áll módunkban maradéktalanul teljesíteni tollunknak ezt a nagy elhívását, mi nem küzdhetünk az érvek teljes fegyverzetében a minden népek megértésének ezen nagy ideáljéért, — legfeljebb akkor, ha egy ilyen tekintélyt idézhetünk, mint ebben az esetben Iorgát, aki most leplezetlenül feltárja azt a valóságot, amelyet mi is mindenkor láttunk, tapasztaltunk, átéreztünk, de nem mondhattunk ki olyan igazában, mint ahogy azt mi szeretnénk és ahogyan azt a sajtó magasabb rendeltetése tulajdonképpen diktálja. Igen, a népek érzelme az egymásra utaltságból, a sorsadottságból fakadó, megértő, barátságos, jámbor kölcsönösség és az az embertestvéri állapot, amelyet minden templomok harangja egyformán hirdet. Az egymásrautasítás, a gyűlölet szelleme azokban a politikai boszorkánykatlanokban forr, amelyek alatt a gonosz önérdék és a dologtalan érvényesülés falánk heve szítja a lángokat. A néplelek számára idegenek az egymás ellen bujtogató szélsőséges propagandaszólok, mert a néplelekbe a munka és a békeesség szavai vannak felírva. És ahogy a népek idegen a belső ellenségeskedés szelleme, úgy idegen számára az a gondolat is, hogy kivüliállókkal szemben pusztító érzülettel viseltessék. Bátran elmondhatjuk, hogy a népek számára nincsen idegenebb, érthetlenebb fogalom, mint a háború gondolata. Jutott-e már valaha is egy falu vagy egy vidék lakosságának eszébe, hogy ez az állapot már valóban tarthatatlan, háborút kell indítani más falvak, vagy szomszédos vidékek ellen? Nem! Ha szabad kölcsönöskönni a nagypolitikától egy mostanában nagyon divatos frázist, akkor elmondhatjuk, hogy az osztatlan béke igazi ideája tulajdonképpen a népek szívében lakik. És ezt, a minden rossztól és gyűlölködéstől tiszta népi szívet nem szabad és nem is lehet mérgező elméletekkel, haragot szító gyakorlatlalt felkavarni. A politikának és a mindenkor kormányoknak mindenekfelett csak egy feladata lehet, hogy a gyűlölködés jelszavait ne hagyja uralomra jutni és minden népek

Hat állam ismerte el a római világbirodalom megalakulását

Mussolini szavai szerint Abessziniá többé nem létezik. A fasciszta nagytanácsnak a szombatról vasárnapra virradó éjszaka tartott ülése után a Palazzo Venezia erkélyéről beszédet mondott, amelyben többek között így szólt:

— Kihirdetem az új törvényt, amely történelmünk egyik korszakát lezárja és egy új korszakot megnyit. Első szakasz: Azok a területek és népek, amelyek eddig az abesszin császárság alá tartoztak, most az olasz királyság teljes és

korlátlan szuverenitása alatt állanak. Második szakasz: Az abesszin császári címet az olasz király a maga és utódai számára elfogadja.

A Petit Parisien szerint Viktor Emanuel királyt az abesszinek szent városában Axumban fogják Abessziniá császárságává koronázni. Egy másik francia lap tudni véli, hogy Olaszország magas nyugdíjat ajánlott fel a császárnak arra az esetre, ha Abessziniá ügyei-be többé nem avatkozik bele.

Elsőnek Németország ismerte el a római császárság kikiáltását

Az olasz diplomáciára most nagy munka vár. Minden olasz nagykövetség, követség és diplomáciai képviselő azt a megbízást kapta, hogy a római császárság kikiáltását jelentse be annál a kormányánál, amelynél Olaszországot képviseli. A nagyhatalmak fővárosai közül az új birodalom elismertetésének legnehezebb feladata a R a n d i londoni nagykövetre vár. Cerutti párisi nagykövetnek sokkal könnyebb lesz a feladata.

Berlin máris elismerte az új római birodalmat. Még a vasárnapra virradó éjszaka folyamán megjelent Mussolini előtt Villani báró magyar követ,

Hassel német nagykövet és Vollgruber osztrák követ. Valamennyien szerencsekívánatukat fejezték ki Mussolininek és bejelentették, hogy kormányuk tudomásul vette Abessziniának Olaszország által való annektálását és azt, hogy az olasz király fölvette az abesszin császári címet.

Ugyanezt a diplomáciai lépést tették meg eddig Albánia, Japán és Brazília követei is. Eddig hat állam ismerte el Olaszország teljes fenhatóságát Abessziniá fölött,

Franciaország és Anglia nem veszik tudomásul a kész helyzetet

A francia politikai tényezők még nem nyilatkoztak arról, hogy miként fogadják Olaszország lépését. Beavatottak azonban úgy tudják, hogy a francia kormány már döntött arról, hogy milyen álláspontot foglaljon el a francia delegátus a Népszövetségnél. A minisztertanács elhatározásáról nem adtak ki hivatalos jelentést.

Jóváértékeltek körök szerint a francia kormány közölni fogja Rómában, hogy Franciaország nem fogadja el azt a kész helyzetet, amelyet az olasz hadsereg Abessziniában teremtett és nem járul hozzá ahhoz, hogy Olaszország Abessziniát gyar-

matként az olasz birodalomba kebelezze.

Bizonyos, hogy Olaszország elhatározásával szemben Anglia is ellenvetéseket támaszt és Anglia tiltakozni fog Olaszország annexiói szándékaival szemben.

Olaszország számot vet azzal, hogy nehéz diplomáciai munkája lesz. Rómából éppen erre való tekintettel, cáfolják azt a hírt, amely Viktor Emanuel király és Mussolini közeli egyiptomi utazására vonatkozik.

Kijelentik, hogy egyelőre egyikük sem utazik Kelet-Afrikaiba.

Hailé Szelasszié abesszin császár Jeruzsálemben fogadta a sajtó képviselőit,

akik előtt többek között ezeket jelentette ki:

— Azért hagytuk el Abessziniát, mert nem akartuk, hogy az olaszok által bevezetett gázháború teljesen megrontsa csapataink szellemét. Ha tovább Abessziniában maradtunk volna, veszélyeztetettük volna nemcsak saját csapataink, hanem az országban élő összes külföldiek életét is. Nem szűnnek meg külföldön sem szolgálni népem érdekeit. Sem halálom, sem esetleges fogságba jutásom nem szolgálta volna Abessziniá érdekeit.

A Reuter távirati iroda tudósítója előtt pedig azt a kijelentést tette, hogy trónjáról nem mondott le és nem is szándékozik lemondani. Egyelőre csak a hatalom gyakorlásától vonult vissza.

Kairón keresztül érkezett jelentés szerint Hailé Szelasszié császár ellen revolveres merényletet követtek el. A császár szállodájának kertjében imádkozott, amikor az egyik fal tetejéről egy ismeretlen ember a császárra lőtt. A golyó nem talált. A rendőrség nyomban a merénylő üldözésére sietett, azonban annak sikerült még idejekorán elmenekülni.

Diredaua városát vasárnap elfoglalták az olasz csapatok. Az északi olasz hadsereg és a déli csapatok szinte egyidejűleg vonultak be a városba.

Ezzel Badoglio és Graziani csapatai egyesültek. Badoglio tábornagy, akit az olasz király alkirályá nevezett ki, parancsot adott a katonai műveletek folytatására. Ezek most már arra vonatkoznak, hogy az olasz csapatok megszállják egész Abessziniát.

Egymás után hatolnak be azokba a tartományokba is, amelyekben eddig olasz csapatok még nem voltak. Godzsam-tartományon keresztül elindultak Uolega-tartomány felé is, amely állítólag nagyon gazdag aranyércben. Badoglio kiáltványt intézett az abesszin néphez, mellyel tudatja Abessziniának Olaszország által történt annektálását és azt, hogy Abessziniá császára immár Viktor Emanuel. A nyomtatott kiáltványt repülőgépek szórják le Abessziniá városaira és községeire.

gazdasági jólétét éppen az összállam érdekében egyforma szeretettel munkálja. És itt ismét Iorga professor szavait idézhetjük,

aki arra int, hogy mindenkinek a békés gazdasági megélhetése egyaránt biztosítható ebben az országban. Szerinte ugyanis Fran-

ciaországban azért győzött a baloldal, mert a válságot sújtva elégedetlenek voltak a társadalmi osztályok.

Olaszország képviselője otthagyja a Népszövetség ülését ha a tanács asztalához meghívják Abesszinia megbizottját is

Genfben tegnap igen nyomott hangulat közepette ült össze a Népszövetség tanácsa, hogy foglalkozzék az olasz-abesszin ügygel. Előre is látható volt, hogy Olaszország elhatározását Abesszinia annektálására vonatkozólag, nem fogadják helybenhagyólag.

Az ellenző hatalmak élén Anglia áll. Rajta kívül tizenegy állam — ezek között a kisántant három állama is — bejelentette, hogy továbbra is érvényben kívánja tartani az Olaszországgal szemben kimondott büntető szankciókat.

Lengyelország ezzel szemben állítólag a szankciók megszüntetésére vonatkozólag akar a Népszövetségnél javaslatot tenni.

Genfben tegnap délelőtt már megindult az élénk tanácskozás. E den angol külügyminiszter, aki a mostani tanácsülés elnöke, beszélgetést folytatott Beck lengyel külügyminiszterrel, utána pedig Van Zeeland belga miniszterelnököt fogadta. Később találkozott Paul Boncour francia népszövetségi miniszterrel, Aloisi báró olasz főtisztviselővel, Litvinov orosz külügyi népbiztossal, valamint más államok képviselőivel.

Avenol a Népszövetség főtítkára tegnap délután Hailé Szelasszié abesszin császártól táviratot kapott. A távirat ezeket mondja:

— Elutazásommal végét vetetem a háborúnak. Külföldre mentem, hogy így elterelhetővé tegyem az abesszin nép pusztulását. Folytatom azonban harcomat az abesszin néperért az olasz elnyomatási szándékok ellen. Kérem a Népszövetséget, hogy folytassa fáradozását az együttes biztonság megvédése érdekében.

A Népszövetség tanácsa délután öt órakor Eden elnöklete alatt zárt ülésre ült össze. Az ülésen foglalkoztak a tanács ülészakának napirendjével. Aloisi báró bejelentette, nem megy bele abba, hogy az olasz-abesszin ügyet a tanács felvegye a napirendre. Aloisi ezeket mondta.

— Nincsen abesszin állam és ez kizárja azt, hogy itt olasz-abesszin ügyről beszéljenek. Abessziniában van az olasz katonaság és ott csak olasz szervezetek vannak. Ha a tanács asztalához kíván Abesszinia állítólagos képviselőjét, kénytelen volték az ülésről eltávozni.

Aloisi báró ezen bejelentése után eltávozott az ülésteremből. Madariaga spanyol és Munch dán miniszterelnök felszólalásaiban kívánták az olasz-abesszin ügynek napirendre való tüzését. Miután több delegátus hasonlóan nyilat-

kozott, Eden bejelentette, hogy a tanács napirendre tüzi az olasz-abesszin ügy tárgyalását.

A tanács azután nyilvános ülést tartott, amelyen megjelent Aloisi báró is, mivel ezen az ülésen csak folyó ügyeket tárgyaltak. Körülbelül tizenöt kisebb nagyobb pontot tárgyaltak le. A tanács legközelebbi időpontját nem állapították meg.

Valószínű, hogy szerdán délután már tárgyalni fogják az olasz-abesszin ügyet.

Londonban az angol alsóházban az olasz-abesszin ügyre vonatkozólag valószínűs pergőtűzzel árasztották el a kormányt. Wiliams képviselő azt kérdezte, hogy tekintettel Olaszország annexiói szándékaira, az angol kormány zendülőknek tekint-e azokat az abesszin katonákat, akik angol gyarmati területre menekülnek. Baldwin azt válaszolta, hogy ezeket éppen úgy kezelik ezentul is, mint eddig.

Henderson képviselő azt kérdez-

te, hogy a kormány lemondottnak tekint-e az abesszin császárt. Baldwin miniszterelnök azt válaszolta, hogy a lemondás még nem történt meg. Különben is a kérdés nagyon bonyolult és abba nem lehet még tisztán bele látni.

Cooks: Miután a Népszövetségnek nem jelentették be előre a római birodalom kikiáltását, hajlandó-e az angol kormány belemenni, hogy ezt az ügyet megtárgyalják a népszövetségi tanácsban? Nem kell-e Anglia részéről ellensúlyozni a római császárság kikiáltását?

Baldwin miniszterelnök kijelentette, hogy különböző kijelentéseket nem szabad úgy venni, mint ahogy azok a lelkesedés első pillanataiban elhangzanak.

Azután újból Henderson fordult Baldwin felé és azt kérdezte, hogy Anglia hajlandó-e a jelenlegi helyzetet Abessziniában elismerni. Baldwin kijelentette, hogy erre a kérdésre nem hajlandó válaszolni.

Ragaszkodik a francia szocialista vezér ahhoz, hogy a kommunisták is résztvegyenek az új kormányban

Párisban a francia szocialista párt ülést tartott, amelyen Leon Blum nagy beszédet mondott. Örömeinek adott kifejezést a szocialista párt választási győzelme felett és ismertette azután pártjának jövőbeli feladatait. Hangsúlyozta, hogy a szocialista pártnak vezető szerepet kell betölteni az új kormány megalakításánál. Az eddigi kormányok alatt az országnak számos sebe támadt és sok kára volt. Ezeket a sebeket be kell gyógyítani, a károkat pedig jóvá kell tenni. Vissza kell adni Európának a sajátmagába vetett hitét, amelyet elveszített. A

Népszövetséget erkölcsileg és anyagilag támogatni kell, mert csak az képes a nemzetközi együttműködésre irányuló törekvést megvalósítani. Ennek a nemzetközi együttműködésnek főcélja legyen a kölcsönös segélynyújtás megteremtése és az általános leszerelés megvalósítása. Végül kijelentette, hogy a szocialista párt pénzügyi téren nem kíván inflációt. Egyben hangsúlyozta, hogy a kommunistáknak részt kell venni az új kormány munkájában, hogy így a felelősség megosztható legyen.

A felborult autó soffőrjét felnyársalta az eltört kormányrud, hat utas közül pedig három halálos sérüléseket szenvedett

A gödöllői országúton borzalmas autószerencsétlenség történt. Ekker Károly hentesmester vadonatúj személykocsija robotott gyors iramban Budapest irányában. Az autóban a soffőrrel együtt heten ültek. Az ugynevezett hajtú-kanyarban Szabó Endre soffőr egy másik autót akart megelőzni és közben a tulterhelt autó megbillent. A soffőr erre elvesztette lélekjelenlétét és a fékre. A következő pillanatban az autó kormánya eltört és a gépkocsi felborult. Nagy recsegés, ropogás hallatszott, majd a sebesültek jajgatása és segélykiáltása hangzott fel. Szabó Endre soffőrt az eltört kormányrud valószínűleg felnyársalta és a sze-

rencsétlen ember azonnal meghalt. Ekker Károly hentesmester, a kocsit tulajdonosa, huszonegy éves Paula nevű leánya és Tüdös József huszonnyolc éves szobafestő az autó alá kerültek és valamennyien koponya-alapi törést szenvedtek. A mentők a budapesti Rókus-kórházba szállították őket. Műtét hajtottak végre rajtuk, azonban állapotuk reménytelen. Ekker Károlyné, hat éves kislánya, valamint Jellinek Lajos szobafestő az autóból messzi ivben kirepültek és összetört tagokkal hevertek az országút mentén. A mentők ezeket is a kórházba szállították. A szerencsétlenség ügyében megindult a vizsgálat.

Egy iskola segélykiáltása

igyekezik megérteni szívű emberekhez eljutni. Ez az iskola a timisoarai római katolikus magyar tannyelvű fiugimnázium. Az intézet fennmaradását többek között felszerelésének hiányossága veszélyezteti. A felszereléshez pénz kell, az iskolának pedig nagyon szegényesek az anyagi eszközei. Az iskola most kérelemmel fordul a nagyközönséghez, különösképpen pedig a vállalatok vezetőihez és a testvérintézetekhez és segítségüket kéri. Segítsenek az intézetben azok, akiknek ez módjukban van és akik a magyar kisebbség kulturáját a szívükön viselik. Az adományok lehetnek pénzbellek, vagy pedig természetbellek. Az iskolának főleg természetrajzi és fizikai felszerelése szorul kiegészítésre. Szükség volna a tanításnál felhasználható szemléltető eszközökre, úgy mint kitűmött madarakra, vagy más preparált állatokra. Az intézet szakkönyvtárgyüteménye és az ifjúsági könyvtár is kiegészítésre szorul. Az adakozók küldjék adományaitak Gimnaziumul maghiar romano catolic de baeti Timisoara I. (liceu piaristilor) címre.

A lakók átka: szunyogok, legyek, malária

A vágóhid környékén az utóbbi évek során új városrész keletkezett. Az ottlakást azonban kellemetlenné teszi a sok millió legy és szunyog, amely kora tavaszról késő őszig nagy rajokban röpköd és a lakásokba is behatol. Ennek oka az, hogy a környéken nagyszámban tartanak juhok és már a szabadban is létesítenek karrámkokat, amelyekben százával van birka és bárány. A Szubolyásza patak árterülete, valamint a különböző pocsolva, továbbá a közeli szeméttelap is felette alkalmas a legyek és szunyogok mérhetetlen elszaporodására. Ehhez járul még az is, hogy számos házból a szemetet, ételmaradványt és egyéb hulladékot az utcára dobálják, ahol az rothad és büzlök. A sok szálló rovaron kívül még a maláriajárvány is fenyegeti a Vágóhid környékének lakosait. Ezek terjedelmese emlékiratot készítettek, amelyet száznál több aláírással tegnap küldöttség vitt a városházára. A küldöttséget Catalina Teodor alpolgármester fogadta, aki megértéssel hallgatta a szóbelileg is előadott panaszt. Catalina alpolgármester az emlékiratot átadta Heim Ernő dr. tanácsnoknak, akit megbízott az ügy tanulmányozásával és javaslatlétellel arra vonatkozólag, hogy a panaszokat miként lehetne orvosolni.

Vörös repülőgép üzenete

A Hindenburg óriási német kormányozható léghajó, miként jelentették, megérkezett a Newyork közelében levő Lakehurstba. Vasárnap óriási tömeg bámulta a léghajót, amely fölött egyszerre körülbelül ezer méter magasságban vörös repülőgép jelent meg. A repülőgép több kört írt le a léghajó fölött, majd vörös zászlót dobott le a Hindenburgra. A vörös zászlón ez a felírás állott:

— Bocssásátok szabadon Thälmann elvtársat!

Thälmann volt ugyanis a németországi kommunisták vezére, akit rendszerint a birodalmi elnök tisztségére is ismételtlen jelölték. Thälmann jelenleg az egyik németországi internálótábor lakója. A vörös repülőgép a zászló ledobása után elröpült. Több katonai repülőgép szállott fel, hogy a kommunista repülőgépet körül fogja, annak azonban sikerült egérutat nyerni és eltűnni.



Ing.
Steiger Emil
II., Str. Balas 19
Szolid munka
Modern kivitel
Olcsó árak
Béniikkelezés

„Umbra“ ernyőgyár
Timisoara I., Bul. Reg. Ferdinand 8 (Széchenyi-palota)
Tekintse meg kirakatainkat!

Az egész ország nagy ünnepségek közepette ülte meg a nemzeti ünnepet

Nagy ünnepségek közepette ment végbe a május tizediki nemzeti ünnep. Városunkban délelőtt a második kerületi román székesegyházban Tiu c r a Patric dr. főesperes nagy papi segédlettel istentiszteletet tartott, amelyen Oprescu tábornok, hadoszályparancsnok, Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus és a meghívott előkelőségek vettek részt. Istentisztelet után Oprescu tábornok ellépett a templom előtt felállított csapatok előtt, majd a tábornok beszédet intézett a katonákhoz. Délelőtt tizenegy órakor a Regele Ferdinand boulevardon diszfelvonulás volt, amelyet a hatóságok fejei, a meghívott vendégek és sokezer főnyi közönség nézett végig. A menetet a villamosvasut alkalmazottai nyitották meg saját zenekarukkal, majd a fiu és leánytanoncokthozok növendékei, a román iparosok egyesületének tagjai, a kéményseprők, a egyetemi műhelymunkások, a tüzoltóság, az előzetes katonai kiképzés tanfolyamain résztvevő ifjúság és a műgyetem hallgatói vonultak el a tábornok előtt, aki lovon fölve szemlélte az elvonulást. Végül a katonaság egyes fegyvernemeinek szakaszai vonultak fel.

A diszfelvonulás után a megyei prefektúrán ünnepélyes fogadtatás volt. A szentcsekivánatokat Oprescu tábornok

és Nistor Dimitrie dr. prefektus fogadták. Elsőnek az egyes vallásfelekezetek képviselői beszéltek, majd a helyőrség, az igazságügyi hatóságok, a diplomáciai testület, Coman Augustin főpolgármester, végül a különböző testületek, intézmények és egyesületek üdvözlései következtek. Az üdvözlésekre Nistor Dimitrie dr. prefektus, majd Oprescu tábornok mondottak köszönetet. Délután négy órakor a városi színházban hazafias ünnepi műsor volt, este pedig fáklyásmenet és zenés takarodó fejezte be a nemzeti ünnepet.

Nagy arányokban folyt le a nemzeti ünnep a fővárosban. Az ünnepségen C a r o l király fogadta a felvonuló katonaság tisztelgését. Résztvettek az ünnepségen Elisabetha görög királyné, a kormány tagjai és Franchet d'Esperey francia marsall is, aki csodálatát fejezte ki a román katonaság fegyveremeléséért. A katonaság diszfelvonulását több százezer ember nézte végig.

Ünnepélyes keretek között ünnepelték a nemzeti ünnepet Jimbolian is. A határőrkatona, az iskolák növendékei és zászlók alatt felvonuló testületek, valamint egyesületek a községi parkban gyülekeztek, ahol ünnepség volt. Az ünnepségek után szintén diszfelvonulás következett.

Görögország egész területén kitört az általános sztrájk és a vasutasokat mozgósítani kellett

Görögország ismét válságos órákat él. A nyugtalanság Szalonikiben kezdődött, ahol először a dohánygyári munkások léptek sztrájkba, akikhez a különböző közlekedési vállalatok alkalmazottai csatlakoztak. Szalonikiben, valamint utána más városokban is, a munkások és a rendőrség között ismételen összeütközésre került a sor. Ezeknek az összecsapásoknak eddig egész Görögország területén harmincöt halottja és háromszáznyolcvan sebesültje van. Ezek közül ötvennek az állapota súlyos.

A kommunisták moszkvai utasításra csatlakoztak a sztrájkolókhoz. A komunisták képviselői az eseményekkel kapcsolatosan követelik, hogy a görög parlamentet rendkívüli ülésre hívják össze. A görög kommunista párt felszólította a franciaországi népfrentot, hogy a moz-

galommal azonosítsa magát. Már szombaton este minden jel arra vallott, hogy Görögországban a kommunisták előkészítik az általános sztrájkot. A Metaxas-kormány újabb intézkedéseket tett a zavargások elkerülésére. A kormány helyzete válságos, mert a kommunisták nyíltan a megbuktatására törekednek.

Hétfőn reggelre bekövetkezett, amitől a kormány tartott. Egész Görögország területén kitört az általános sztrájk. A pékek kivételével az összes ipari munkások beszüntették a munkát. A kormány elrendelte a vasutasok katonai mozgósítását, hogy azok ne csatlakozhassanak a sztrájkhoz. A hatóságok egész Görögországban riadó készültségben vannak. Az igazságügyminiszter tegnap délután benyújtotta lemondását. Lemondása összefügg az országsszerte fellépett zavargásokkal.

Vasárnap megy végbe Sulyok István püspök közreműködésével Debreczeni István református lelkész beiktatása

Debreczeni István református lelkész beiktatása — mint azt már jelentettük — május 17-én, vasárnap megy végbe. A beiktatást Sulyok István oradeai református püspök végzi. A beiktatás délelőtt tíz órakor megy végbe a református templomban. Két zsoltár éneklése után Sulyok István püspök elmondja ünnepi beszédét, amelynek keretében beiktatja hivatalába Debreczeni Istvánt. A Glória-dalárda L e v i c z k y György vezényletével Beethoven-kórust énekel, majd Debreczeni István megtartja székfoglaló beszédét. A Glória szolozsma-kórusával a templomi ünnepség véget ér. Istentisztelet után a presbitérium ülése, majd az új lelkész-

nek különböző testületek részéről való üdvözlése következik. Délben egy órakor a Metropol-szálló kerti helyiségben bankettet rendeznek Debreczeni István tiszteletére. Este hat órakor a református templomban műsoros estét tartanak. A műsort Streleczy Sándor clopodi református lelkész imája nyitja meg. A tizenegy pontból álló műsor keretében Kiss Károlyné, Kiss Károly városi mérnök felesége Arany János egyik balladáját szavalja, Mihályfy Emil tenorista énekel, A n d a i Aladár salontai református esperes felolvastom Tom m Béla és Tol n a y Béla zenetárnok, valamint Gy ö r f f y Dezső szolozsma-kórusa a műsor zenei részét szolgáltatója.



KOPROL adagolása igen könnyű: kisebb gyermekek számára negyed, nagyobbaknak fél pastilla elegendő.

Ellenőrizze gyermeke napi székletét!

Minden intelligens anya tudja, hogy gyermeke napi széklete a szervezet legfontosabb funkciójához tartozik, amelyet állandóan ellenőrizni kell. Ha egyetlen nap kimarad a széklet, azonnal segítségére kell sietni a beleknek. Adjon ilyenkor gyermekének hashajtót. Minthogy a gyermekek nem szívesen szednek kellemetlen ízű szereket, adjon nekik KOPROL csokoládépasztillát, ezt a biztos, de enyhe hatású hashajtót, amely kellemes íze miatt már annyira kedvelté lett a gyermekek körében.

KOPROL

a gyermekek ideális hashajtója

Két ügyvéd milliós honoráriumpercere egy bányai fürdőhely tulajdonosa ellen

A helybeli törvényszék érdekes honoráriumpercere kezdte meg a tárgyalást. A pert L i c a r e t Paraschiv dr. fővárosi és P o r u m b Nestor dr. helybeli ügyvédek indították K e l l e r Stefan, Calacea bányai fürdőtulajdonos ellen, akitől egy millió 119.300 lei ügyvédi tiszteletdíjat követelnek. A két ügyvéd a fürdőhely működési engedélyével kapcsolatban képviselte Kellert, aki a formások elintézése után megnyitotta a fürdőt és még 1927-ben 200.000 lei tiszteletdíjjal honorálta az ügyvédek fáradozását. Nagy volt ezért a meglepetése, amikor rövidesen ügyvédi felszólítást kapott és abban újabb egy millió 119.300 lei ügyvédi tiszteletdíj megfizetését követelték tőle. Keller nem ismerte el ezt a követelést, mire per indult ellene. A keresetben a két ügyvéd utalt arra, hogy a fürdő értéke ötven millió leire tehető és

csak az ő közbenjárásukkal sikerült Kellernek a fürdőhely működési engedélyét megszerezni. A törvényszéki tárgyaláson G a b r i e l József dr. a fürdőtulajdonos képviselőjében arra hivatkozott, hogy Keller Istvánnak a fürdő megnyitására törvényes joga volt és az ügyvédek csak a formásokat intézték el, amely munkásságukért megkapták a tiszteletdíjat. A keresetben feltüntetett követeléseket, mint 20.000 leit egy telefonbeszélgetésért, 35.000 leit egy egyszerű kérvény benyújtásáért, 120.000 leit egy tárgyalásért és 10.000 leit egy ügyvédi felszólításért Keller István nem hajlandó megfizetni. A törvényszék végül is elrendelte a bizonyítást a két ügyvéd kifejtett munkásságának, valamint a fürdőhely értékének megállapítására. A tárgyalást június 13-án folytatják.

Jugoszláviából Romániába szökött gonoszlevők és gyilkos legyencek felett ítélkezett a helybeli törvényszék

A bányai Deta községben néhány év előtt három család telepedett meg, amelyek Jugoszláviából jöttek át Romániába. A férfiak előbb napszámos munkával keresték meg a kenyeret családjaik részére, később azonban már számos lopást és betörést követtek el. A csendőrség megállapította, hogy a betöréseket Stan Ilie, Neda Gheorghie és B u z a Teodor követték el, de a bűncselekményekről asszonyaik, Rista Mária, Banateanu Anna és Petrescu Katalin is tudtak. Ezért őrizetbe vették őket és kihallgatásuk során kiderült, hogy Neda Gheorghie és Stan Ilie többszörösen bűntett emberek, akik a jugoszláv igazságügyi hatóságok elől szöktek Romániába. Neda Gheorghie a nagybecserkei bíróság rablógyilkosság miatt tíz évi fegyházra ítélte, de büntetéséből csak két évet töltött ki, a pozsareváci fegyházban, mert megszökött. Neda Gheorghie két társával együtt szökött meg cellájából. Szökésüket észrevették a fegyőrök és lőttek is utánuk. Neda egyik társát a golyók megölték, de a rablógyilkos és másik társa elmenekültek. Szökés útján szerezte vissza szabadágát Stan Ilie is, akit betörések miatt másfél évi börtönre ítélték a jugoszláv bíróságok. A pancsovai börtönben sikerült kijátszania az örök éberséget és ő is megugrott. Ugyálszik Buza Teodornak sem volt rendben a szénája, mert 1929-ben a három férfi és a három asszony gyermekeikkel együtt, hamis

iratok segítségével átjöttek Romániába. Itt álnevet vettek fel és Neda Gheorghie hamis iratai segítségével még román állampolgárságot is folyamodott.

Valamennyien tagadták az itteni hatóság előtt a terükre rótt bűncselekményeket, de a házkutatás során előkerültek a lopott holmik. Stan Ilie ezután két betörést beismert, de társai hallani sem akartak az ellenük emelt vádakról. Buza Teodort, Petrescu Katalint és Banateanu Annát az elmúlt hónapban a törvényszék szabadlábra helyezte, de Stan Ilie és Neda Gheorghie, akiket a jugoszlávok közzé, valamint Rista Mária, aki a határátlépési iratokat hamisította, továbbra is vizsgálati fogságban maradtak. A tegnapi törvényszéki tárgyaláson C a t a l i n a ügyész a vádlottak megbüntetését indítványozta, míg H a l a l a i J o n dr. ügyvéd felmentésüket kérte a törvényszék Stan Ilie lopás, hamis iratok használatát és tiltott határátlépés miatt három évi börtönre, Buza Teodort má-fé, évi börtönre és Neda Gheorghie egy évi fegyházra ítélte. Egyben elrendelték Neda Gheorghie-ak az országból való kitoloncolását is, amelyre akkor kerül a sor. ha büntetését kitöltötte Banateanu Anna és Rista Mária egyenként öt-öt hónapi fegyházbüntetést kaptak, míg Petrescu Katalint felmentették. Az ügyész az ítéletet tudomásul vette és Petrescu Katalin, valamint Rista Mária is megnyugodtak, míg a többi vádlott felebbezést jelentett be.

HIRK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK.

Romániában:

Megánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.

Natóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Megánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-22

A „Temesvarer Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Május 11-től május 17-ig városunkban a
következő gyógyszerárak tartanak éjszakai
szolgálatot:

Az I. kerületben a Sfantu Ion-utcában
levő Irgalmas rendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 Crai-utcában levő
Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben az Odobescu-utcában
levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon
levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry-Chioreanul
Ioşif gyógyszerára és Fratelián Panajoth
Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szol-
gálatot tart

Anyák napja

az emberiség egyik legszebb ünnepe. Ameri-
kából indult el a mozgalom, amelynek célja,
hogy minden esztendőben egy napot az
anyák előtti hódolatsnak szenteljünk. Phila-
delphiában az egyik vasárnapi iskola tanitónője
meghalt és helyét a leánya foglalta el.
A halál évfordulóján a gyermekek fehér
szegfűvel jöttek az iskolába. Kimentek
a temetőbe és megkoszorúzták az elhalt ta-
nitónő sírját. A tanitónő leányának akkor az
az ötlete támadt, hogy az emberek ne csak a
halott, hanem az élő anyákra is gondoljanak.
Ebből fejlődött ki az anyák napjának
intézménye, amely a háború után Európá-
ba is átterjedt.

Az anyák napját májusban ülik meg, ab-
ban a hónapban, amelyet a római katolikus
egyház a legfenségebb Anyának, a Boldog-
ságos Szűz Máriaának szentel. Az anyák na-
pját május második vasárnapjától kezdődően
tartják. A mi városunkban is megünneplik
az anyák napját. A különböző városrészek
különböző egyesületei külön-külön rendezik
meg az anyák napját. Mindegyik ünnepély-
nek a vezérfonala: köszönet és hála az
anyáknak.

NYÁRI MENETREND. A vasút nyári
menetrendje május 14-ről 15-re virradó éj-
szaka lép életbe. Az új menetrendet bányási
vonatokra is vonatkoztatva lapunk mai számában kü-
lön helyen közöljük.

— A nyilvánossági jogát veszített in-
tézeti növendékeinek vizsgálja. Mint is-
meretes, az ősszel a közoktatásügyi mi-
niszterium megvonta a helybeli római
katolikus magyar fiugimnázium nyilván-
ossági jogát. Ez a gyakorlatban azt
jelent, hogy az iskola növendékeinek
az állami fiugimnázium magyar tagozá-
tában kell vizsgáznok. Ez a szülőkre
azonban megterhelő jelent, mert a ta-
nulóknak meg kell fizetniük az állami
intézetben a beiratási díjat és ezenkívül
tantárgyankint külön illetéket a vizs-
gáért. Remélik azonban, hogy miként
néhány esztendő előtt Oravitán történt,
a miniszter ezeket a díjakat minimálisra
szállítja le úgy, hogy egy-egy tanuló
vizsgakiadása nem lesz több két-három-
száz leinél.

A cenzurával kapcsolatosan feltűnéstkelő
ítéletet hozott az egyik erdélyi járásbíró

Az Universul legutóbbi száma vezér-
cikkben foglalkozik a careimarei járásbí-
rórság egyik érdekes ítéletével. A járásbí-
rórság ugyanis felmentette a Hotarul ci-
mű lapot, amelyet azzal vádoltak, hogy
szembehelyezkedett azzal a miniszteri
rendelettel, amely az egész ország terü-
letére a cenzurát rendelte el. A járásbí-
rórság döntését azzal indokolta meg, hogy
az alkotmány érdekében sem a cenzura,
sem pedig a sajtószabadságot előzetesen
korlátozó eszköz nem vezethető be. Az
alkotmánynak erre vonatkozó rendelkezése
csakis abban az esetben korlátozha-
tó, ha ostromállapotot rendelnek el.
Minthogy azonban Careimare város terü-
letére az ostromállapotot nem rendel-
ték el, úgy a rendelet, amely ellentmond
az alkotmánynak, törvénytelen. Ha tehát
a vádlott lapszerkesztő 1934. évi május

**AZANA LETT A SPANYOL KÖZTAR-
SASÁG ELNÖKE.** Spanyolországban vasár-
nap töltötték be választással az üresedésben
levő köztársasági elnöki állást. Hétszázöt-
vennégy szavattal Azana a miniszterelnö-
köt, aki az elnöki tisztséget ideiglenesen töl-
tötte be, választották meg. Azana elnök hét-
főn dében letette az esküt a parlamentben
az alkotmányra. Az eddigi kormány lemond-
ott, de Azana a lemondást nem fogadta el.
Az új elnök a parlamentben letette esküje
után, amelynek végzetével megígérte a tör-
vények és az alkotmány tiszteletbentartását,
a nemzeti palotába ment. Utközben minde-
nütt számosan éltették. A palota disztrik-
tomban megtörtént a hatalom formális átvétele
is, amennyiben Azana az erről szóló jegyző-
könyvet aláírta. Azután megjelent a palota
erkélyén és szemlét tartott az elvonuló dísz-
csapatok fölött.

— A Polgári Kör közgyűlése. A hely-
beli IV. kerületi Polgári Kör a Berthelot
bulevard 2. szám alatti helyiségében
május 24-én délelőtt tíz órakor tartja
évi rendes közgyűlést, amelynek tárgya
sorozatán az elnöki jelentés, a múlt évi
zárszámadások előterjesztése, az ellen-
őrök jelentése, az igazgatósági és vá-
lasztmányi tagok választása és az eset-
leges indítványok előterjesztése szere-
pel.

— A has gyakori teltsége, a rekesz erő-
sebb feltolódása, májtájéki fájdalmak, emészté-
si nehézségek, gyomorhélhurut és sárga-
ság a természetes „Ferenc József” keserűvíz
használatával által megszüntethetők és az agy,
a szem, a tüdő vagy szív felé irányuló vértodu-
lások ellensúlyozhatók. Nagynevű orvosok
igazolják, hogy a Ferenc József vízzel — ki-
váltképp az ülő életmód következtében jelen-
tező bajoknál és a kritikus kor betegségei-
nél — feltűnően jó eredményeket lehet el-
érni.

— Ellített tolvaj. A helybeli ítélőtábla teg-
nap foglalkozott Grozav Ion huszonegy
éves fiatalember ügyével, akit a törvényszék
tizenhat rendbeli lopás miatt egy évi fog-
házra ítelt. Grozav a törvényszék egyik ta-
nácsánál teremszolgá volt és Mircea Sil-
vestru nevű tizenkilenc éves barátjával
együtt a város tizenhat tüzletében követett el
kisebb lopásokat. Mircea Silvestrut a tör-
vényszék hat hónapi fegyházbüntetéssel su-
jította, amely ítélet jogerőre emelkedett. Így
tehát csak Grozav Ion felelősségét tárgyalta
az ítélőtábla, amely az ítéletet megerősítette.

24-iki lapszámát nem mutatta be előzete-
sen a cenzurának, az nem tekinthető tör-
vényességének, amiért a vádlottat fel-
keltett menteni.

Ezt az ítéletet s annak megindokolását
— közli az Universul — legutóbb közölte
a Jurisprudenta Generala című jogi szak-
lap is. A közléshez Decusara, az igazság-
ügyminiszterium statisztikai osztályának
főnöke fűzött megjegyzést. Kijelenti,
hogy a careimarei járásbírórság ítélete
jogilag teljesen helytálló és alkotmány-
jogi visszaélést leplez le, amelyet a sajtó-
szabadságot minden törvényes alap nél-
kül korlátozták. Csodálatos — mondja a
kommentár —, hogy milyen könnyel-
műien jártak el az újságíróknak vád alá
való helyezésekor, holott tudták, hogy
azon a vidéken nincsen ostromállapot.

— Magyar mánás hírtelen halála.
Széchenyi Aladár gróf magyaror-
szági nagybirtokos, felsőházi tag vasár-
nap este vidéki kastélyából Budapestre
érkezett és a Nemzeti Kaszinó egyik
vendégszobájában szállott meg. Reggel
feltűnt a személyzetnek, hogy Szé-
chenyi Aladár gróf nem jelentkezik.
Kopogtattak ajtaján, majd amikor nem
kaptak választ, erőszakkal hatoltak be
oda. A gróft felfüggetve levették az ágy
előtt a padlón holtan találták. A hetven-
négy esztendő politikust nyilván szív-
szélhűdés ölte meg.

* **JAKABFFY ELEMÉR dr. TÖRTÉNELMI
ELŐADÁSA.** J a k a b f f y Elemér dr. a
Bánsági Magyar Párt elnöke, történelmi elő-
adássorozata keretében május 16-án, szomb-
aton este kilenc órakor a Magyar Ház nagy-
termében tartja legközelebbi előadását
Európa politikai története Bismarcktól a
bekerítési politika megindulásáig címmel.

— Tiltott műtét áldozata. Topala
Mária harminchat éves Bázos község-
beli lakosnő tiltott műtét következtében
meghalt. A vizsgálat megállapította,
hogy a halálos végű műtétet az asz-
szony maga hajtotta végre. Eltemetésé-
re az ügyészség megadta az engedélyt.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaud-
varral szemben a Park Nagyszállóban
megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E
lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— Diszes egyházi esküvő. Fényes ünnep-
ség keretében ment végbe a IV. kerületi ró-
mai katolikus plébániatemplomban Trás-
ser Franciska, Trasser Miklós ismert nagy-
kereskedő leányának és Ispánovics
Marko szabadkai nagykereskedőnek egyházi
frigykötése. A lakodalmas menetek a temp-
lomba való bevonulása után a Dalkör, majd
az Eintracht dalgyesületek egy-egy kar-
éneket adtak elő. Azután megkezdődött az
esketési szertartás, amelyet Metzger
Márton dr. prépostplébános végzett Wetzl
György káplán segédlete mellett. Nász-
gyök voltak a menyasszony részéről Grácz
Károly dr. ügyvéd és a vőlegény részéről
Barbier János jimboliai kereskedő. Metzger
Márton dr. prépostplébános a fiatal párhoz
magasszónyalású beszédet intézett. A szer-
tartás befejezése után a fiatal pár az oltár
előtt fogadta a gratulációk tömegének üdvöz-
léseit. A lakodalmi menet azután az orgona
hangjai mellett kivonult a templomból. Dél-
ben Trasser Miklós házában ünnepi lakoma
volt, amely után az ifjú pár a délutáni von-
attal Jugoszláviába utazott.

— Ismert újságíró balesete. Bach
Gyula helybeli újságíró és felesége
néhány év előtt macskát kaptak, ame-
lyet Lixi néven dölgettek. A Lixit na-
gyon szerették és Bach Gyula még re-
gényt is irt róla. A múlt héten aztán a
Lixi megbetegedett és gyanus körük-
mények között kimúlt. A jelekből arra
lehet következtetni, hogy a macska ve-
szetséget kapott. Bach Gyula, a fele-
sége, valamint takarítónőjük kénytelen
volt Clujra utazni. Mindhármukat a
Pasteur-intézetben vették kezelés alá.

— Rendőri krónika. Herczeg János
Kunst-telepi lakos feljelentést tett a rendő-
rségnek, hogy távollétében ismeretlen tettesek
behatoltak a lakásába és 1440 lei megtaka-
rított pénzét elvitték. Lopás miatt tett fel-
jelentést a rendőrségen Moravetz János
tanonc is, akinek kerékpárját vitték el.

Akik ezer leit nyertek
az országfejlesztési kölcsönnél

Közzöltük az országfejlesztési kölcsönköt-
vények számaikat, amelyeket a legutóbbi sor-
solásnál nagyobb nyerevényekkel húztak ki.
Most nyilvánosságra hozzuk azon kötvények
számát is, amelyek egyenkint ezer leit nyer-
tek, hogy így mindenki ellenőrizhesse kötvé-
nyei sorsát és a maga szerencsését.

1000 leit nyertek az alábbi kötvények:
1081-100, 4301-320, 10.341-360, 17.681-
700, 22.641-660, 23.001-008, 23.010-020,
28.161-180, 35.801-812, 35.814-820,
36.701-720, 45.761-780, 50.521-540,
56.901-910, 56.912-920, 57.881-900,
62.961-980, 66.281-300, 78.001-010,
78.012-020, 81.701-720, 92.801-820,
94.061-080, 102.221-240, 113.001-020,
116.601-620, 120.101-118, 120.120-122.221
-240, 124.081-100, 124.961-980, 126.981
-127.000, 129.441-460, 162.281-300,
163.362-380, 167.261-280, 185.961-980,
187.821-840, 188.841-860, 198.901-920,
204.581-599, 209.061-080, 216.401-420,
219.241-260, 223.261-280, 231.801-820,
231.861-880, 249.561-580, 251.701-720,
259.901-913, 259.915-920, 263.021-040,
263.901-920, 274.701-720, 277.501-512,
277.514-520, 293.881-900, 322.441-460,
322.721-740, 324.021-040, 328.201-220,
338.041-060, 342.181-200, 349.481-500,
360.621-640, 366.201-220, 393.541-560,
399.641-660, 400.421-440, 406.641-660,
407.101-120, 413.461-480, 418.781-800,
449.021-040, 503.541-560, 519.681-700,
520.881-900, 522.801-820, 525.941-960,
530.321-340, 536.241-254, 536.256-260,
541.421-440, 604.501-517, 604.519-520,
606.342-360, 631.881-900, 634.421-437,
634.439-440, 650.881-900, 655.861-880,
659.141-160, 660.081-100, 666.707-720,
666.981-667.000, 671.741-760, 676.321-
340, 676.721-740, 679.121-140, 684.281-
300, 691.221-240, 694.441-460, 700.941-
960, 723.481-489, 723.491-500, 728.421-
440, 731.021-040, 753.881-900, 762.381-
400, 782.921-938, 782.940, 789.401-420,
791.281-300, 798.601-620, 803.801-820,
818.461-480, 822.681-700, 835.461-464,
835.466-480, 854.441-460, 858.381-400,
866.881-900, 887.701-720, 890.041-060,
913.601-620, 914.281-294, 914.296-300,
921.661-674, 921.676-680, 924.241-260,
928.941-960, 934.601-620, 953.821-827,
953.829-840, 958.381-400, 965.541-560,
966.501-520, 966.781-800, 975.281-300,
976.941-960, 988.781-800, 996.221-240,
1.000.321-340, 1.023.621-640, 1.024.781-
800, 1.056.201-220, 1.027.401-420,
1.037.441-460, 1.080.541-560, 1.105.681-
700, 1.111.681-682, 1.111.684-700,
1.120.301-320, 1.145.021-040, 1.156.481-
500, 1.191.401-420, 1.207.881-900,
1.238.081-082, 1.238.084-100, 1.240.481-
500, 1.255.941-960, 1.263.081-100,
1.269.221-240, 1.271.341-360, 1.287.301-
320, 1.289.381-382, 1.289.384-400,
1.304.001-020, 1.310.881-900, 1.333.021-
040, 1.340.141-160, 1.340.221-240,
1.343.541-560, 1.346.641-660, 1.359.081-
100. (Folytatjuk.)

Megnyílt az
„Umbra” ernyőgyár
eladási helye. Timișoara I., Bul. Reg. Ferdinand 8

A legerősebb idegekkel bíró emberek...

az angolok és ez örökké ködös országuk éghajlata miatt van. De az angoloknak van a legelőtállóbb gyomruk is. Hiszen a beafsteack az angol konyha alkotása és az angol nép egyik legkedveltebb étele. Tehát közvetlen kapcsolat áll fenn az idegrendszer és a gyomor kifogástalan működése között. Ebből a föltevésből kiindulva annak megállapítására jutottak, hogy az emésztőszerv megromlásának nagyon sok esetben ideges eredete van.

Ismerve az okot, megkísérelték most már, hogy a betegség gyógyszerére is ráakadjanak és így sikerült elérni a híres amerikai „GASTRO-D” készítményt, amely szemek éppen az a tulajdonsága, hogy közvetlenül hat a vegetatív idegrendszerre, a gastrikus kiválasztás szabályozójára.

Zárt ez a legajánlatosabb gyógyszer gyomor- és bélzavaroknál, gyomorfekély, epe- és májbántalmaknál, idegesség és almatlanság ellen.

„GASTRO-D” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban, Bucures-ti, Calea Victoriei 124. Vidékre küldjük 130 lei utánvét mellett.

A fagyos szentek

ismét megjelentek. Libasorban jönnek egymásután. Mára elkövetkezett kö-zület Pongrác, holnap jön Szervác, holnapután pedig Bonifác. A nép retteg tőlük, mert jeges a lehelletük, havas a subájuk és deres a hajuk, meg a szakálluk. Jaj, nekünk, ha végigmennék a határban és eszünkbe jut egy kicsit megrázni nehéz subájukat, vagy a süve-güket. Ami arról le hull zuzmara meg dér, az mind belepi kertjeinket, mezőin- ket gyümölcsöseinket, szőlőinket. Pedig a múlt évi rossz esztendő után, amikor nemcsak a három fagyos szent, hanem előtűnik Flórián és utánuk Orbán is sok fagyával tönkretette a gabonatermést és a fákról még csirájában lehervasz-totta a gyümölcsöt, ránk férne végre a jó, meleg idő. Ballagjanak végig tájain- kon a fagyos szentek, de ne rázzák meg sem a subájukat, sem a süvegüket, ha- nem áldják meg a határt.

A LIBERALIS KONGRESSZUS JU-LIUSBAN LESZ. A liberális párt köz-ponti vezetősége tegnap délután érte-kezetet tartott, amelyen Bratianu Dinu elnököt, aki cáfolta, mintha közte és Tatarescu miniszterelnök között el-entét volna. Tatarescu hasonló értele- mben beszélt. A párt országos nagygyű- lése valószínűleg július 5. és 10. napja- közt lesz.

Magyar nyelvű prédikációk. A má- jusi ájtatosságokon az e heti magyar predikációk sorrendje a következő: a székesegyházban szerdán Vormit- tag József káplán az Üdvözítő anyja címen, pénteken Boros Béla dr. teoló- giai tanár Tiszteletreméltó Szűz címen, vasárnap Fodor József hittanár a Mindenség anyja címen prédikál. A IV. kerületi plébániatemplomban kedden Ujhelyi Márton irgalmasrendi atya, csütörtökön Heber János püspöki tit- kár és szombaton A ubermann Péter piarista tanár prédikál magyarul a má- jusi ájtatosságon.

Tréfából végzetes valóság lett. K a- k a s Ferenc tizenhárom éves kiskőrösi fiu társai mulattatására tréfából fel- akasztotta magát az istálló gerendájára. Amikor társai elítávoztak, ismét megki- sérelte az akasztást, de olyan szerencsét- lenül, hogy a kötél megfeszült és a hurok a nyakára fonódott. A fiu le akarta tépni a kötelet a nyakáról, de ereje elhagyta és végül megfulladt. Mire rátaláltak, már halott volt.

Az osztrák kancellár személyesen vezette végig Bécs utcáin a Freiheitsbund felvonuló tagjait

Décsben a K l n s c n a k vezetése alatt álló Freiheitsbund vasárnap rendezte meg szokásos utcai felvonulását. A fel- vonulókat több helyen megtámadták és szidalmazták. Összeütközésre azonban nem került a sor, mert sem a felvonulók, sem pedig a támadók nem rendelkeztek fegyverrel. A rendőrség többször közbe- lépett és összesen kétszáz személyt veze- tett elő.

Schuschnigg kancellár éppen egy

gyűlésen vett részt, ahol beszédet mon- dott, amikor a felvonulás megzavarásá- ról értesült. Félbeszakította beszédét, autón a felvonulás színhelyére hajtott és a felvonulók élére állott. A felvonulást most már maga Schuschnigg kancellár vezette az osztrák főváros utcáin, hogy ezzel a Freiheitsbund szervezettel való együttműködéséről tanúságot tegyen. Schuschnigg kancellárt élénken megélje- zték.

A Déli Hírlap új regénye

Ormosék báloznak

Csütörtökön megjelenő lapszámunk- ban megkezdjük S. Kovács Ferenc, a timisoarai származású fiatal budapesti író, regényének közlését. S. Kovács Fe- rencnek a múlt évben jelent meg egy re- génye a magyar fővárosban, mely az egész magyar nyelvtérületen nagy sikert aratott. Uj regényében, mely inkább

nosszabbara nyuló novella, egy, a Bánság- ból a magyar fővárosba származott ha- zaspár és gyermekeinek történetét írja meg. Tipikus háboru utáni eset, amely rávilágít nagyon sok hasonló sorsra. Hisszük, hogy olvasóinknak kellemes órákat fog szerezni S. Kovács Ferenc kis regényének olvasása.

— **Fejedelmi vendégek látogatása Bucu- restiben.** Jelentettük, hogy május folyamán Pál jügoszláv régensherceg és Benes csehslavák köztársasági elnök Bucures-tibe utaznak. Megbízható forrásból származó ér- tesítés szerint erre az utazásra május 20-án kerül a sor.

— **Nyári meleg.** Tegnap egész napon ke- resztül derűs napsütés és meleg idő volt. A hőmérő délelőtt tíz órakor husz, délután négy órakor huszonnégy, este tíz órakor 18 fok meleget mutatott. A meteorológiai inté- zet jelentése szerint sok helyen, kivált nyug- rat felől, zivatar és zápor várható, a hőmér- séklet nem változik.

— **Eckhardt Tibor a diktatura ellen.** A magyarországi független kizsádapárt teg- nap Eckhardt Tibor elnökletével orszá- gos választmányi ülést tartott Budapesten. Eckhardt élesen támadta a G ö m b ö s-kor- mányt, majd több határozati javaslatot ter- jesztett elő a párt jövőbeli tevékenysége ügyében. Követeli az eladósodott földműve- sek megmentését, az agrárreformot, a titkos választójogot, az alkotmányos tényezők egyensúlyának helyreállítását. Követeli olyan intézkedések megtételét, amelyek jár- milyen diktatúrát lehetetlenné tesznek. A kormányzói jogkör újjaváló szabályozását sürgeti olyképpen, hogy abban az esetben, ha a kormányzó utódjáról kell gondosko- dni, a kormányzói hatáskört ne lehessen egyesíteni a kormány hatáskörével. Felhívja végül az összes ellenzéki pártokat a jelenlegi kormányzat elleni küzdelemre. A határozati javaslatokat egyhangulag elfogadták.

— **Ügyes spekuláció az angol költségvetés segítségével.** London politikai köreit már hetek óta foglalkoztatja egy nagy botrány. Kiderült ugyanis, hogy valaki előrelátta a ké- szülő állami költségvetés egyes részleteit, amit ügyes üzletemberek spekulációra hasz- náltak fel. A megtudott részletek birtoká- ban fogadásokat és biztosításokat kötöttek. Ebben az ügyben szigorú vizsgálatot indí- tottak, amelynek most meglepő fordulata van. Tegnap délután a főállamügyész közöl- te, hogy Thomas gyarmatügyi miniszter fiának utasítására három nagyobb biztosí- tási kötés jött létre. A fiatal Thomas egy nagyobb biztosítási intézet birtokosa. Ugy a fiatal Thomas, mint pedig az apja, jóbarát- ságban áll Bates tozslőügynökkel, aki a három biztosítást kötötte.

— **Nemzetközi zsebtolvajokat fogtak.** A budapesti rendőrség vasárnap letartóztatott két clujli lakost, akiket zsebtolvajlásban értek. Az illetők Macsei István 24 és Reisz Fidél 50 éves kereskedők. Ez utóbbi hamis néven érkezett nemrég Romániából. Hétfőn reggel a főkapitányságon egy nő érdeklő- dött Macsei iránt. Kiderült, hogy az illető Kana Ottlila, 23 esztendőös clujli kávéházi feliróné. Amikor vallatásra fogták, beismer- te, hogy a két letartóztatottal együtt öttagu nemzetközi tolvajbandában dolgozik. Ugy gondolták, hogy a budapesti mintavásáron bőséges alkalom nyílik majd számukra zsebtolvajlásra. A rendőrségen Kanak Ottlilát is letartóztatták, a tolvajbanda másik két tagját pedig keresik.

Băile Herculane

Herkulesfürdő

Radióaktív, kénés és sós hőforrások

Főszezon július és augusztus

Pausákurák lakás, teljes ellátás, fürdők, összes illetek és boravallók beleértve) az „Európa” Román Nemzeti Utazási és degen/orgalmi vállalat összes menetjegy- noáiban kaphatók.

Központi iroda: Bucures-ti, Str. Doamnei 1
Timisoara: Birdev, Bulev. I. C. Brătianu 45
Banca Centrală, Str. Alba Iulia 1

Felsőbb matematika

A drezdai főtörvényszék egy felbon- tott vegyesházasságból származó gyer- mek neveltetésének kérdésében ítéлке- zett. A gyermek apja „háromnegyed- zsidó”, az anyja tiszta árja, a gyermek- ben tehát háromnegyedrész zsidóvér folyik, amint ezt az ítélet megállapítja. Még bonyolultabbá teszi az esetet, hogy csak az egyik nagyszülő „teljes zsidó”

A váloperes bíróság az anyának ítélte oda a gyermeket, de az apa magának követelte a neveltetési jogot. A drezdai főtörvényszék az apa kérését faji okok- ból elutasította, mert ő a nürnbergi tör- vények értelmében zsidónak számít. Bár a keresztény hitben nevelkedett, ez a nevelés a főtörvényszék megítélése- szerint nem változtatta meg fajtája ál- tal meghatározott gondozás- és érzes- módját.

— **Egykori főügyész nyomorában fel- akasztotta magát.** Budapesten a Hernád- utca 14 szám alatti albérleti lakásán felakasz- totta magát Holländer Gyula dr. övten- hat éves ügyvéd, Zombor város volt fő- ügyésze. A szög azonban, amelyre a kötelet erősítette, kijött a falról, mire beretvapen- gével felvágta az ereit. Háziasszonya észre- vette a dolgot és hívta a mentőket, akik az életunt ügyvédet első segélyben részesítet- ték. Holländernek komolyabb baja nem tő- rént. A rendőrség életvédelmi osztályán le- beszélték öngyilkossági szándékáról. Tet- tének oka rossz anyagi viszonyaiban rejlik.

— **A lovak az árokba fordították a tejes- kocsi.** Tegnap délelőtt az ötödik kerületi Bogdanestilor-utcában baleset történt. Heich József ötvenhét esztendőös gazda, aki Sacalaz községben lakik, reggel tejet ho- zott be kocsiján a városba. Amikor az öt- dik kerületbe ért, lovai megbokrosodtak az egyik arra robogó gépkocsitól és a tejes- kocsi az árokba fordították. A gazda az esés következtében koponyáján sérülést szenved- tett. A mentők beszállították a kórházba.

* **Ének a viharban.** Az új erdélyi magyar sors megrázó mélységeit és fel- emelő magaslatait énekl meg ez a könyv. Az izzó szerelem sodró ereje el- ragadja a művész álmokért rajongó hőst, ki az erdélyi falu csendjéből bele- zuhan a magyar főváros művész vilá- gába, míg a dalköltészet kijelentésszerű igazságaival megvilágosodik előtte az ut, mely visszavezeti az erdélyi magyar falu dolgozó népéhez. E mindvégig ér- dekes meséjű erdélyi regény szerzője Erdélyi Fekete Lajos és az egész mag- yar nyelvtérületen a komoly siker ki- látásával indul utnak. 282 lapos, jó ki- állításu új erdélyi regény, 80 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál, Cluj.

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet tanácsai alapján kezeli gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:
Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi 4 könyvet Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltéségi áron 80— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lei bélyeg beki- lődése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Közgazdaság

Haladéket kérnek május végéig a kereskedők a fogyasztási adó alá eső árukészletek bejelentésére

A gyapjuszövetekre, vasárukra és egyéb közszükségleti cikkekre kirótt új fogyasztási adókkal nemcsak a gyárosok vannak bajban, de a kereskedők is. Annak ellenére, hogy még április 30-án lejárt a törvény által előírt határidő a raktárkészletek bejelentésére, az ország majdnem minden részéből olyan jelentések futottak be, hogy a kereskedők — kevés kivétellel — nem adták be a kimu-

tatásaikat. Tekintettel arra, hogy a kérdés országos jellegű, a fővárosi kereskedelmi és iparkamara haladéket kért a raktárkészletek bejelentésére. A bucarestii kamara legalább újabb 30 napi haladéket kér, vagyis azt, hogy a kereskedők és gyárosok május 30-ig ráérjenek az április elsejei raktárkészletüket bejelenteni. Valószínű, hogy a pénzügyminiszter a halasztást megadja.

A munkakamara átveszi az iparosok székházát is. A munkakamara végleg befejezte az ipartestület átvételét és máától kezdve ennek következtében az ipartestületi ügyeket a munkakamara ipari osztálya intézi. Az ipartestület vagyonának átvétele még folyamatban van. Ami az iparosok székházát illeti, V u l p e Stefan munkakamarai elnök kijelentette, hogy a kamara a még fennálló banktartozást, valamint a 850.000 lei értékű részjegy beváltását magára vállalja, hogy ilymódon ez az ingatlan is a munkakamara tulajdonába menjen át. Az épület kezelését a munkakamara ipari osztálya fogja végezni.

A bánsági buza 340 lei. A bánsági gabonapiacra az irányzat általában nagyon lanya és kereslet hiányában az üzleti forgalom szinte szünetel. A piaci árak a következők: bánsági buza 340, torontáli buza 345, tengeri 270, zab 330, takarmányrapa 280, korpá 265, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 700, nagymalmi

liszt 730, tökmag 680, muharmag 450 és lucerna szénaliszt 240 lei százkilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.20—2.50.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 11.15—11.25, svájci frank 55—55.50, belgas 28—30, dollár 165—170, angol font 840—850, olasz lira 11—11.50, hollandi forint 125—130, német márka 44—46, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 32—33, zloty 26—28, magyar pengő 31—32, török font 120—125, Napoleon arany 1165—1170, arany font 1440—1450.

— Cserebogarak rémes pusztítása. Berlinből jelentik, hogy a Lech folyó völgyében irtózatossá pusztítást végeznek a cserebogarak. A völgyben egy nyolc kilométer hosszú és ötszáz méter széles cserebogarraj jelent meg. Amerre ez a rengeteg cserebogár elvonul, mindenütt teljesen elpusztítja a mezőket és a kerteket.

— Német újságíró hálaoszevégi katonai gyakorlata. Klein Fritz dr. ismert német újságíró, a Deutsche Allgemeine Zeitung volt szerkesztője, aki az utóbbi időben a Deutsche Zukunft című hetilapot szerkesztette, halálos szerencsétlenségnek esett áldozatul. Klein dr. mint tartalékos tüzérszázados néhány nap előtt Leignitzben gyakorlatra vonult be. Gyakorlatozás közben ájulással fogta el, lováról leesett és olyan súlyos belső sérüléseket szenvedett, amelyek következtében rövidesen kiszervezett.

* Szergej Platonov: Oroszország története. A jelenkori Oroszország legnagyobb történettudósa, Szergej Platonov élete nagy művében az apró fejedelemségek megalakulásától a középkor derekán, a nagypéteri birodalom megszületésén és a napoleoni háborúk, majd a világháború fergetegén át egészen az összeomlásig és Lenin uralomra jutásáig erővel, borzalmakkal, izgalommal tele képek peregnék le a szemünk előtt. A röviddel ezelőtt elhunyt szerző művét Trócsányi Zoltán dr. fordította szakértelemmel és művészetrel, s kiegészítette azt a szovjetóra történetének körültekintő feldolgozásával mind a mai napig. Szergej Platonov: Oroszország története az Athenaeum történelmi sorozatában, nagy alakban, szép kiállításban 416 lap terjedelemben 132.—lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Rakett-ünnepségek
Dunlop, Hammer, Atlas stb. hurokzások, labdák, cipők legolcsóbban

RECTA sportüzletben
I., Strada Vasile Alexandri

Továbbképző tanfolyam karnagyok részére. A Romániai Magyar Dalosszövetség immár hosszú évek óta azt a nemes feladatot vállalta magára, hogy évente karnagyok és kántorok részére Clujon továbbképző tanfolyamot rendez. Az ez évi tanfolyam július 6-tól augusztus 1-ig, vagyis négy hétig tart. A tanfolyam tárgyai: zeneelmélet, összhangzattan, hangszerelés, formatan, zenetörténet, esztétika, énekkari gyakorlat, énektanítási módszer, egyházi ének, liturgia és orgona. A tanfolyamon résztvehetnek dalárdai karnagyok, kántorok, lelkészek, teológiai hallgatók, tanítójelöltek, valamint mindazok, akik a zenében továbbképzést óhajtanak nyerni. Részvételi díj kétszáz lei. A tanfolyam résztvevőinek étkeztetése és ellátásáról a dalosszövetség gondoskodik. Mindazok, akik a tanfolyamon résztvenni óhajtanak, jelentésük be szándékukat június 6-ig Romániai Magyar Dalosszövetség Cluj, Strada Cogalniceanu 7 címre.



Májusi szerelmi történet...

A virágzó tavasz varázsa, amikor a lélek is intenzívebben él, elborítja a világot. A tavaszi idillek közepette mennyi boldogságot hozna az Állami Sorsjáték nyerevénye...

Épen ezért, fiatalok és öregek, a ma örömeit, a holnapot, a szép emlékeket megszerezni lépjenek a szerencse útjára.

VÁSÁROLJATOK SORSJEGYÉT, IDEJÉBEN.

MÁJUS 15-ÉN
lesz a harmadik osztály húzása.

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK



— Megszökött öt fegyenc. Campinai jelentés szerint a doftanai fegyház öt foglya megszökött. A megszökött fegyenceknek még hosszabb büntetést kellett volna kitölteni. Kézrekerítésükre megindult a nyomozás.

— A zsaroló álhírlapíró embert ölt. Biladevics Moharem jugoszláviai álhírlapíró a múlt év augusztus 15-én Óbecsére érkezett, hogy ott zsaroló hetilapja részére előfizetéseket gyűjtsön. A vendéglőben összeszólalkozott Glozsán Sándor hivatalnokkal, akit agyonszurtt. A gyilkos álhírlapíró az újvidéki törvényszék tíz évi fegyházra ítélte.

— Rablásra és gyilkosságra szövetkeztek a diákok. Zentán a rendőrség le tartóztatott egy negyedikes gimnazistát, aki Kopa sz Kálmán kántor lakásán betörést követett el és onnan több száz dinárt, valamint egyéb dolgot vitt el. Megmotozásakor négy revolvért, két tört, egy csomó töltényt és hat álkulcsot találtak nála. A betörést beismerte és elmondotta, hogy több másik fiatal rablóbandát akart szervezni. Többek között azt is tervezte, hogy a banda a gimnázium négy szigorú tanárát meggyilkolja.

Színház

Beregi László jubileumi estje lesz szerdán a Dacia-kabarában

Beregi László, a kiváló kabarészínész most ünnepli meg huszadik évfordulóját annak, hogy beállott Thália papjai közé és közel negyedszázadon keresztül lelkesen szolgált a színművészetnek. Husz esztendő egy színész életében nagy idő, mert a színpadon eltöltött évek, akár csak a háboruban eltöltött évek, kétszeresen számítanak. Hiszen a színpadon is háború folyik. Háború a kenyérért és háború a közönség közönyének megtöréséért. Vannak művészek, színészek, akik lemondanak mindenről, az élet apró örömeiről, csak hogy másoknak szerezenek örömet, vidámságot, boldogságot. Beregi László ezek közé a színészek közé tartozik. Husz év óta nem tett egyebet, mint kedves órákat szerzett azoknak, akik figyelemmel kísérték pályafutását. Ezt teszi holnap, szerdán is, amikor jubileumi estjén legnagyobb sikerű alakításaival lép a közönség elé este tíz órakor a második kerületi Dacia-kabarában. Beregi Lászlót nem kell bemutatni a közönségnek, hiszen közismert jellemkomikus volt éveken át a timisoarai kabarészínpadokon, de a közszínháznak is. A szerda esti jubileumi előadása alkalmával a műsor keretében fellép Mezey Nelli, a kiváló díző és Vardi Aladár, az utólréhetetlen komikus vezetésével a Dacia-kabará tizenöt tagú művészgárdája is. A kabaréelőadásra a belépés díjtalan.

A legújabb divatu napernyők és esernyők a legnagyobb választékban gyári áron, megrendelésre is. // Mindennemű javítások a legolcsóbban

„UMBRA” ernyőgyár eladási helye

Timișoara I., Bul. Reg. Ferdinand 8 / Nagy raktár keztyükben és tinom nőinarisnyákban

HIRDESSZEN

A DÉLI HÍRLAPBAN

Sport

Kikészítette a román csapat a tavaly szenvedett csorbát és 3:2 arányban győzelmet aratott a jugoszlávok felett

Huszonöt ezer főnyi rekordközönség előtt győzelmet harcolt ki a román válogatott csapat a jugoszláv válogatott együttes ellen. A fővárosi stadionban lejátszott mérkőzést a belga Langenus bíró vezette. Az első félidőben egyenrangú ellenfelek küzdöttek. A vezető gólt a román csapat érte el Bodola révén, aki egyéni akcióval kitört a jugoszláv védők között és védhetetlen gólt rugott. A jugoszlávok Vuja dinovics fejesgóljával egyenlítették. Szünet után a román csapat rohammal lepte meg ellenfelét és már a harmincadik másodpercben Bodola újból megszerezte a vezetést. A harmadik gól is a kitűnő Bodola nevéhez fűződik, aki az ötödik percben háromra növelte a román csapat góljait. A 22. percben

Tomasevics szépített az eredményen. A román csapat 3:2-re győzött és kiközösítette azt a csorbát, amely a román sportot az elmúlt évben érte. A védelem általában megfelelt. A csapat legjobbjai Bürger és Bodola voltak. A halvesor csak a második félidő elején nyújtott válogatott teljesítményt. A fedezet-sor legjobbjá Szaniszló volt. A győzedelmes küzdelem után Mihai nagyvajtá nyújtotta át Alibunak, a csapat kapitányának az uralkodó által felajánlott sporttrofeát, amely egy márványalapon nyugvó ezüst futballabda. Fővárosi jelentés szerint a mérkőzésen Schwartz, a Ripensia válogatott játékos annyira sulyosan megsérült, hogy több heti pihenésre szorul és így a bal-kán kupamérkőzésen nem vehet részt.

A munkáscsapat kemény küzdelem után győzött, a resitai együttes azonban csatát veszített és az utolsó helyre szorult

A nemzeti B) ligában sorsdöntő mérkőzéseket játszottak le. Városunkban a helybeli munkáscsapat mérkőzött a Crai Iovan csapatával. A mérkőzés kimenetele mindkét félre nézve nagyfonságú volt és ezért a két csapat teljes erőfeszítéssel küzdött. A munkáscsapat a mezőnyben fölényben volt, de csatársora nem tudta ezt a fölényt gólokban kifejezni. Gólnélküli félidő után Reiter a második félidő tizenharmadik percében végre megszerezte a győzelmet és a két fontos pontot jelentő gólt. A mérkőzés tehát 1:0 arányban a munkások győzelmével végződött és ezzel végleg megszabadultak a kiesés gondjától.

Pétrosaniban
a Jiul és a lugoji Vulturi játszottak B) liga mérkőzést. A Vulturi egyenrangú ellenfele volt a Jiulnak, amely azonban a szerencse támogatásával 1:0-ra győzött.

Craiovan
játszódott le az UDR tragikus csatavesztése, amelynek folytán menthetetlenül az utolsó helyre került a resitai csapat. A Rovine Grivita az első félidőben három góllal szerzett és ez eldöntötte a mérkőzés sorsát. A resitai csapat a második félidőben magára talált, de akkor már késő volt, mert a Rovine Grivita arányban győzött.

Szentimáné-Oberschill Gizi

Legénynéző

Kelemen Béla lihegve kapaszkodott fel a lépcsőn és teljesen kifulladva lépett be az ebédlőbe, ahol a család már együtt ült.

Halálosan utálta ezeket a „családi összejöveteleket”, de nem huzhatta magát ki alóla.

Piri és Melán — a két iker — gyászos arccal ült egymás mellett. Heli — a testvérek legfiatalabbja — nyugodtan szívta cigarettáját.

A család legidősebb tagját, Gábort, aki két éve meghalt, fia, Feri, képviselte.

Mert a családi összejöveteleken csak a testvérek vehettek részt. Se férjeik, se feleségeik.

— Mi baj van már megint? — rohant be ajtóstól Kelemen Béla.

Melán, a háziasszony, szemrehányóan nézett rá. De Béla ezt nem vette tudomásul. Annyi dolgot hagyott az irodájában, szeretett volna már ismét ott ülni.

Végre Melán razendített:

— Lonci feleségül akar menni Kohl Ádámhoz!

Vérfagyasztóan hangzott a bejelentés, de Béla mégis megkérdezte:

— Na és?

Erre halálos csend lett. Az ikrek megbotránkozva néztek össze, mintha csak ezt mondták volna „hát kell ehhez magyarázat”?

— De az Isten szerelméért, beszéljétek! — jajintotta el magát Béla — mi bajotok van? Hisz' tudjuk mindannyian, hogy Kohl Ádám falujának leggazdagabb fia és hozzá még tanult is, hát mit akartok Loncival? (Lonci volt a Melán féltve őrzött és rettenetesen elkényeztetett egyetlen gyermeke.)

Erre aztán mindannyian kijöttek a sodrúkból. Még Heli is megmozdult a karosszék mélyén. Öröklé színiüket változtató szeméi most zöldek voltak, mint a méreg, de szeliden néztek.

— Kohl Ádám a Kohl Náni fia! — Ez elég volt. Béla a gallérjához kapott azután a homlokához. — Hát ez rettenetes! Ez már tényleg felháborító. Ha akárhelyre is, de a Kohl Náni fiához nem mehet Lonci. Nem! Semmi esetre sem!

A Kelemen-gyerekek mindannyian ismerték Kohl Nánt és az egész sváb falut, hisz' a nagybátyjuk huszonnyolc évig volt plébános és ők ott töltötték el minden szabad idejüket. Jaj, ez a Lonci!

— Mit tegyünk?! — riadt fel Béla, de azok is ezt akarták hallani.

Bajnoki és barátságos mérkőzések

A kerületi elsőosztályú bajnokság keretében a Politechnica és a Jimboliai Hertha játszották le az utolsó bajnoki mérkőzést, amely 1:1 arányban döntetlenül végződött. Az utolsó bajnoki mérkőzés a helyezések sorrendjén már nem változtatott.

A második osztályú bajnokság küzdelmeinek vasárnapi eredményei a következők: Staruinta—Vulturi 0:0, Venus—RGMF 1:1. A mérkőzés félbeszakadt. Galvani—Kadima 3:1 (1:1), Hajduk—SFAPT 4:3 (2:3). Ezenkívül városunkban még a következő barátságos mérkőzéseket bonyolították le: Chinezul—CAT 2:2 (2:1), Banatul—CFR 3:3 (2:2), Fratelia—Freidorf 2:1 (1:0). A Ripensia csapata Sannicolaul Maren játszott és a Soinii csapatát 10:0-ra győzte le. Clujon a CAO—Crisana vegyes csapat szerepelt és szép játékkal 1:0-ra győzött a Victoria ellen.

Az Electrica Lugoji megálta helyét

Az Electrica csapata Lugojon játszotta első ligaselejtező mérkőzését. Ellenfele a lugoji munkáscsapat volt, amelyet nagy harc után 1:0 (0:0) eredménnyel legyőzött. A gólt a második félidő 35. percében Ignatovits szerezte. Ezzel a győzelemmel az Electrica tuljutott a ligabajnokság felé vezető első akadályon.

Külföldi eredmények

A magyar nemzeti bajnokság eredményei a következők: Hungaria—III. kerületi FC 0:0, Ferencváros—Kispest 6:3 (4:2), Phöbus—Salgotarjáni BTC 3:2 (0:2), Attila—Budai 3:3 (2:1), Szeged—Budafok 2:1 (1:1), Soroksár—Bocskai 2:2 (1:1).

Kerékpárverseny

Timisoara és Lugo között

A helybeli Electrica sportegylet kerékpárszakosztálya vasárnap százhusz kilométeres háziversenyt rendezett. A verseny résztvevői a városunk és Lugo közötti távolságot tették meg oda és vissza. A versenyt Turcsányi, a

7 olcsó nap

a Püspökfürdőben

Tavaszi kúra

Baile Episcopesti Oradea mellett:
Viktoria szállodában . 900 lei
Transilvania „ . 1000 lei
Dacia „ . 1120 lei

A 7 olcsónapos kúrában

bennfoglalattik:

háromszori kitűnő étkezés
3talp szerint, meleg vagy
hullámfürdő, borravalók.
Orvosi konzultáció

Kívánatra orth. kóser étkezés
Vasuti kedvezmény

A 7 olcsónap árai garáttálva
május 1-től június 15-ig

Fürdő iszapfürdők és pakkolások
Románia egyetlen hullámfürdője

többszörös kerékpárbaajnok nyerte meg, aki az előirt távolságot 4 óra 47 perc alatt futotta meg, második helyre Kovács került 4 óra 58 perc idővel, míg a harmadik helyet Nagy szerezte meg 5 óra 08 perc idejű eredménnyel. Az Electrica kerékpárszakosztálya május 17-én délután a megyei sprintbajnokságot rendez verseny, míg délelőtt nyolc órakeretű tehetségkutató verseny lesz 30 kilométeres távon. A tehetségkutató versenyre reggel félnyolckor lehet jelentkezni a II. kerületi román templomnál, ahonnan a versenyzők indulnak. A nevezési díj husz lei.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Kedd, május 12.

Csókkaal kezdődik.

Capitol-mozi Nászéjszaka.

Select-mozi: Csókkaal kezdődik.

Melán és Piri most bögni kezdtek és Béla közel volt a teljes kétségbeeséshez. Heli tovább magyarázott

— Ma hétfő és csütörtökön Kirchweih van a faluban, természetesen Lonci ki akar menni. Most csak arról van szó, hogy Te menj ki vele.

— De miért pont én, miért nem men vele Melán?

— Mert Te férfi vagy és Melán meg egy özevgyasszony!

Feri, aki eddig hallgatott, most közbeszólt:

— Figyeljétek ide! Én kiviszem Lonci a bucsura és garantálom, hogy a házasságból nem lesz semmi!

Erre a váratlan kijelentésre nagy csend lett, aztán Melán és Piri örömlükben megint bögtek, Béla megkönnyeb-bülten lélekedett fel, csak a Heli szeméi ragyogtak világoskéken és hihetetlenül. Feri folytatta:

— Neked, Heli, velünk kell jönnöd, — és még mielőtt a megrémült Heli válaszolt volna, hozzátette: — majd még megbeszéljük a dolgot. Befejezésül kacsintott egyet.

Erre Heli teljesen megnyugodva om-lott vissza a karosszékbe.

Gyönyörű napsütéses nap volt a csütörtök.

Lonci boldogan, szőkén és piros ruhával ugrott az autóbá. Ez esetben nem a volán mellé, mert hálásan akarta Helit szórakoztatni, aki vállalkozott a legényrészőre.

A fogadtatás szavak és hangok bö özö-nével történt.

Kohl Náni tegezödve és válltapogátással kezdte (elvégre családi körben voltak).

Lonci boldogan nyújtotta kezét csókra Ádámnak, csak éppen az Ádám sárgapettyes nyakkendője zavarta a teljes boldogságot.

Ebédig sorra látogatták az ismerősöket.

(Vége köv.)

A IV. ker., Bulev. Carol 13 (Wonka-házban)

Butorizletet nyitottam.

Raktáron kizárólag
aradi Schleiflack butorok
kombinált nappali, gyermek-, őr és
előszobák, valamint konyhabutorok
a legújabb divatszineken.

Olcsó árak! Pontos kiszolgálás!

Stefan Kurecska

Rádió

Kedd, május 12. Bucuresti. Délután 6: Hanglemezek. 7.20: Hanglemezek. 8.20: Zongoraszóna. 8.50: Énekhangverseny. 9.20: Rádiózenekar. 10.45: Zenekari hangverseny. 11.25: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Mit tanuljanak a lányok, akik a mezőgazdaságban akarnak elhelyezkedni? Benedek Rózi felolvasása. 11.45: Divattudósítás. Felolvasás. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 1.5: Hangverseny. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 3.40: Hírek. 4.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 5.45: Hírek. 6: Magyar-nóták. 7: Liszt Ferenc palettája. Siklós Albert előadása. 8:

Budapest divatváros. Máthéné Lakner Klára előadása. 8.20: Rádiószalonzenekar. 9: Drámai játék közvetítése. 10.20: Hírek. 10.40: Zongorahangverseny. 11.20: Hangverseny. 11.50: Jazz. 1.5: Hírek. **Budapest II. Déliben** 2.15: Fúvószenekar. 5.15: Hanglemezek. 7: Böhm Károly emlékezete. Jó Tibor dr. előadása. 7.30: Francia nyelvoktatás. 8.30: Gazdasági előadás. 9.5: Rádiószalonzenekar. 9.50: Hírek. 10.15: Cigánymuzsika. **Bécs.** Délután 5.5: Filmlemezek. 8.30: Karének. 9.10: Szimfonikus-hangverseny.

Szerda, május 13. Bucuresti. Délután 6: Hanglemezek. 7.15: Ravel-hangverseny. 9.30: Zongorahangverseny. 10.5: Énekhangverseny. 10.45: Rádiózenekar. 12: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Mistral és a provençai irodalom. Csizy Béla fel-

olvasása. 11.45: Természetjárás és egészség. Teller Dániel dr. felolvasása. 12.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 1.5: Rádiószalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 3.40: Hírek. 4.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 6: Hanglemezek. 6.55: Gyenes Rózsa dr. csevegése. 7.25: Zongorahangverseny. 7.55: Felolvasás. 8.30: A János vitéz című daljáték közvetítése. 9.30: Hírek. 10.40: Az 1936. évi „Juniusi hetek”. Fellner Alfréd felolvasása. 11.50: Cigánymuzsika. 12.30: Jazz. **Budapest II. Déliben** 2.15: Hanglemezek. 5.15: Énekhangverseny. 7.25: Olasz nyelvoktatás. 8.30: Vajda János. Földessy Gyula előadása. 9: Zenekari hangverseny. 10.25: Hírek. **Bécs.** Délután 6: Orgonaverseny. 8.30: Hanglemezek. 8.50: Vörösmarty Mihály Csongor és Tünde című mesejátékának

közvetítése. 11.30: Szórakoztató-zene. **Belgrád.** Este 7.15: Hanglemezek. 8.50: Hanglemezek. 9: Népdalok. 10: Filharmonikus hangverseny. 11.20: Népzene. **Berlin.** Este 8: Szórakoztató-zene. 9.45: Operatársulatok. **Kassa.** Délután 6.40: Magyar-műsor. 7.45: Hanglemezek. **Lipce.** Este 8.30: Hangverseny. 9.45: Hanglemezek. **Milánó.** Este 9.40: Szimfonikus-hangverseny. **Pozsony.** Délután 6.40: Magyar-óra. 6.55: Ady-dalok. 7.25: Hanglemezek. 8.30: Operaelőadás. 11.15: Magyar-hírek. 11.30: Hanglemezek. **Prága.** Délután 6.40: Hanglemezek. 9.5: Filharmonikus-hangverseny. 11.15: Hanglemezek. **Róma.** Este 9.40: Operaelőadás. **Strasbourg.** Este 8.15: Hanglemezek. 9.30: Zongorahangverseny. 11: Kávészünet. **Varsó.** Este 9: Hanglemezek. 10: Chopin-hangverseny. 10.55: Hangverseny.

Apróhirdetések

Oktatás

FRANCIA NYELVOKTATÁS

legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cím: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Barkegyesület-palotában. (2046)

Állás hírek

Iroda takarítást

vállalok. Cimeket a kiadóba kérek. (4245)

Szobaleány és mindenek

ki a főzéshez ért, azonnalra állást keres. IV., Bonnáz-utca 13. Léva-nénál. (4244)

OLLA
a legjobb
védő fertőző
betegségek
ellen

Lakás

Családi házban

3 utcai szobás modern parter lakás, a villanegyedben, augusztus 1-től kiadó. Értekezni d. e. 9-12-ig d. u. 4-7-ig. III., Str. Remus 11/4. (4225)

Az I. kerület központjában modern háromszobás lakás, összes mellékhelyiségekkel, augusztus 1-től kiadó. Piata Unirii 2. (4233)

Üzlethelyiség

az I. kerület központjában, legforgalmasabb helyen, június 1-re kiadó. I., Mercy-utca 4. (4242)

2 szobás

modern lakás kiadó új házban, a II. kerületben. Bővebbet Junginger Ferencnél, II., Str. Timocului 1. (4243)

Magyar könyvujdonságok!
A Déli Hírlap előfizelőinek kedvezmény!

Milne: Micsoda négy nap
Enezi: Száz ezer ember
Forró: Az agglégény
Karinthy: Nevető betegek
Bárdos: Uralkodók és komédiások
Sieburg: Robespierre
Neubauer: Mi közöm hozzá?
Hobart: Lámpák a sötétben
Lázár: Palesztina

Hírsági, mesés és képeskönyvek

Kaphatók a

CULTURA

könyvkereskedésben

Timisoara IV., Bulev. Carol 16.

Telefon: 15-07

Vásárigazolvány

a Budapesti Nemzetközi Vásárra 120 leiert
a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható
Utólagos vizum kétessel pengőért!
50 százalékos utazási kedvezmény!
Felutazás május 18-ig, visszautazás május 8-tól
május 28-ig

Nyári menetrend

Ervényes 1936 május 15-től. (Időszámítás éjféltől-éjfélig 0—24 óra.)

Vonatok indulása Timisoara, Domnita
Elena állomásról:

Bucurestibe gyorsvonat	7.45
Bucurestibe Szimplon	12.26
Bucurestibe gyorsvonat	22.10
Turnu Severinre személyvonat	13.30
Caransebesre motorvonat	4.20
Caransebesre motorvonat	10.30
Caransebesre személyvonat	18.10
Jimboliára személyvonat	1.30
Jimboliára személyvonat	7.55
Jimboliára személyvonat	13.40
Jimboliára személyvonat	18.35
Jimboliára Szimplon	19.28
Buziásra motorvonat	5.55
Buziásra személyvonat	8.10
Buziásra motorvonat	10.12
Buziásra motorvonat	13.25
Buziásra motorvonat	18.30
Buziásra motorvonat (Vasár- és ünnepnep)	22.05
Crucenire motorvonat	8.22
Crucenire motorvonat	13.45
Crucenire személyvonat	18.02
Resitára személyvonat	7.57
Resitára motorvonat	11.18
Resitára motorvonat	14.27
Resitára személyvonat	19.33
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21
Stamorára motorvonat	5.32
Stamorára motorvonat	10.26
Báziásra személyvonat	13.56
Stamorára motorvonat	16.32
Jebelre motorvonat	15.09
Aradra Oradeáig személyvonat	0.41
Aradra személyvonat	5.22
Aradra motorvonat	7.02
Aradra motorvonat	10.25
Aradra Oradeáig személyvonat	12.29
Aradra személyvonat	14.10
Aradra motorvonat	16.12
Aradra Oradeáig személyvonat	19.22
Aradra motorvonat	21.59
Oradeára gyorsvonat	8.15
Valcanira motorvonat	8.00
Valcanira motorvonat	13.35
Valcanira személyvonat	17.20
Cenadra motorvonat	8.08
Cenadra motorvonat	14.00
Cenadra személyvonat	18.04
Rischiára motorvonat	4.30
Iermatára motorvonat	6.01
Iermatára motorvonat	16.30
Radnára motorvonat	6.15
Radnára motorvonat	9.45
Radnára motorvonat	13.10
Radnára motorvonat	18.30

Vonatok érkezése Timisoara, Domnita
Elena állomásra:

Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestiből gyorsvonat	7.28
Bucurestiből Szimplon	19.17
Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesről motorvonat	6.50
Caransebesről személyvonat	9.57
Caransebesről motorvonat	13.23
Lugojról motorvonat	19.59
Jimboliáról személyvonat	6.25
Jimboliáról személyvonat	10.05
Jimboliáról Szimplon	12.15
Jimboliáról személyvonat	17.35
Jimboliáról személyvonat	21.45
Buziásról motorvonat (Vasár és ünnepnep)	0.01
Buziásról motorvonat	7.52
Buziásról motorvonat	12.21
Buziásról motorvonat	15.45
Buziásról személyvonat	18.29
Buziásról motorvonat	21.57
Cruceniről személyvonat	6.40
Cruceniről motorvonat	12.28
Cruceniről motorvonat	17.25
Resitáról személyvonat	7.17
Resitáról motorvonat	11.41
Resitáról motorvonat	17.43
Resitáról személyvonat	21.23
Berzoviáról motorvonat	11.08
Stamoráról motorvonat	8.42
Stamoráról személyvonat	12.06
Stamoráról motorvonat	14.20
Stamoráról motorvonat	19.11
Jebelről motorvonat	15.08
Aradról motorvonat	1.13
Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradról személyvonat	9.55
Aradról motorvonat	11.45
Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradról motorvonat	15.37
Aradról Oradea felől személyvonat	17.19
Aradról motorvonat	20.15
Aradról személyvonat	22.49
Oradeáról gyorsvonat	21.50
Valcaniról személyvonat	7.53
Valcaniról motorvonat	13.00
Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadról személyvonat	7.40
Cenadról motorvonat	12.42
Cenadról motorvonat	19.38
Rischiáról motorvonat	5.55
Iermatáról motorvonat	7.20
Iermatáról motorvonat	17.28
Radnáról motorvonat	7.08
Radnáról motorvonat	12.23
Radnáról motorvonat	16.08
Radnáról motorvonat	19.53

Adás-vétel

Jorgshirei malac

140 darab, elsőrangú, május végére, 8 hetes választott korban, eladó. Dr. Brück gazdaságában Lugoj, Felv. Timisoarán is II., Str. Bontilla 14. (Tigrului) Telefon 19-16. (4235)

Gyártelek

1766 négyzetméter és gyárépület olesón eladó, a város legjobb helyén fekszik, minden ipari cikk gyártására megfelelő. Cím a kiadóban. (4236)

Törmelék aranyért

ezüstért, zálogaduláért, brilliánsért mindenkinél magasabb árat fizet. Ora-Fixa, IV., Str. I. C. Bratianu 31. (4122)

Férfiöltöny

sötétkék, jutányosan eladó. IV., Str. Ion Bratianu 29. I. em. 2 ajtó. (4241)

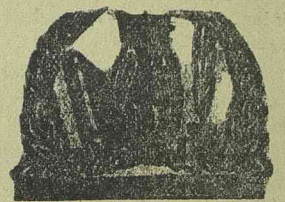
Gazeta
Restauratorilor și Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

Timisoara I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendég-
iparos asztalán

Hűlőnifele

Olcso kölcsön

kapható I. beábrázásra, kereskedelmi váltóra, konverziós adósság kifizetésre, építkezésre és ingatlan vételre. Bővebbet: „Belgiana” A. G. kereskedelmi információ és ingatlan vétel-eladási osztálya Timisoara I., Str. Eminescu 6. (4071)



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olesón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.